

第 150/2003 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及十八條的規定，作出本批示。

核准學生福利基金二零零三年財政年度第一補充預算，金額為\$15,578,378.93（澳門幣壹仟伍佰伍拾柒萬捌仟叁佰柒拾捌元玖角叁分整），該預算為本批示之組成部分。

二零零三年五月二十六日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 150/2003

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto nos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Fundo de Acção Social Escolar, relativo ao ano económico de 2003, no montante de \$ 15 578 378,93 (quinze milhões, quinhentas e setenta e oito mil, trezentas e setenta e oito patacas e noventa e três avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

26 de Maio de 2003.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

二零零三財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar, relativo ao ano económico de 2003

編號 Código	項目 Rubricas	金額 Importância
	資本收入 Receitas de capital	
13-00-00	其他資本收入：	
	<i>Outras receitas de capital:</i>	
13-01-00	歷年賬目之結餘 (最初預計結餘之增加) Saldo das contas dos anos findos (excesso sobre o saldo inicialmente previsto)	\$ 15,578,378.93
	其他經常開支 Outras despesas correntes	
05-04-00-00-14	備用金撥款 Dotação provisional	\$ 15,578,378.93

二零零三年四月十一日於學生福利基金——行政管理委員會：蘇朝暉，朱國宏，袁凱清，黃堅平

Fundo de Acção Social Escolar, aos 11 de Abril de 2003. — O Conselho Administrativo, *Sou Chio Fai — Chu Kuok Wang — Un Hoi Cheng — Kin Peng Vong*.

第 151/2003 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准文化基金二零零三年財政年度第一補充預算，金額為\$7,817,180.35（澳門幣柒佰捌拾壹萬柒仟壹佰捌拾元叁角伍分整），該預算為本批示之組成部分。

二零零三年五月二十六日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 151/2003

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto nos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Fundo de Cultura, relativo ao ano económico de 2003, no montante de \$ 7 817 180,35 (sete milhões, oitocentas e dezassete mil, cento e oitenta patacas e trinta e cinco avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

26 de Maio de 2003.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

文化基金二零零三年財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar do orçamento privativo do Fundo de Cultura, para o ano económico de 2003

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Valor
	資本收入 Receitas de capital	
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00-01	上年度管理之結餘 Saldo da gerência anterior	-7,817,180.35

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Valor
	經常開支 Despesas correntes	
02-00-00-00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>	
02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	-905,130.00
02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	-85,000.00
02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	-150,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	-41,680.35
02-03-08-00-01	各項勞務之取得 Aquisição de serviços diversos	-3,186,900.00
02-03-08-00-02	印刷刊物之負擔 Encargos de impressão das publicações	-425,800.00
02-03-08-00-03	其他印刷之負擔 Outros encargos de impressão	-20,000.00
02-03-08-00-04	其他特別工作 Outros trabalhos especiais	-777,100.00
02-03-09-00-04	澳門樂團 Orquestra de Macau	-500,000.00
02-03-09-00-05	澳門中樂團 Orquestra Chinesa de Macau	-300,000.00
02-03-09-00-08	青年音樂比賽 Concurso para Jovens Músicos	-100,000.00
02-03-09-00-10	展覽會 Exposições	-830,000.00
02-03-09-00-12	各類藝術教育開支 Outras despesas com educação artística	-200,000.00
02-03-09-00-18	文化活動之其他開支 Outras despesas com actividades culturais	-20,000.00
02-03-09-00-28	其他負擔 Outros encargos	-200,570.00

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Valor
04-03-00-00	私人	
04-03-00-00-02	Particulares 研究獎學金 Bolsas de investigação	-75,000.00
	總計 Total	-7,817,180.35

文化基金行政管理委員會——主席：何麗鑽，其他成員：麥潔群，余錫禧，林國洪，鄭秋亮

O Conselho Administrativo do Fundo de Cultura. — A Presidente, *Ho Lai Chun da Luz*. — Os Restantes Membros, *Kit Kuan Mac — U Seac Hei — Lam Kuok Hong — Kong Chau Leong*.

第 152/2003 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准社會工作局二零零三年財政年度第一補充預算，金額為 \$ 67,999.54（澳門幣陸萬柒仟玖佰玖拾玖元伍角肆分整），該預算為本批示之組成部份。

二零零三年五月二十八日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 152/2003

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto nos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Instituto de Acção Social, relativo ao ano económico de 2003, no montante de \$ 67 999,54 (sessenta e sete mil, novecentas e noventa e nove patacas e cinquenta e quatro avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

28 de Maio de 2003.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

社會工作局二零零三年財政年度之第一補充預算

1.º orçamento suplementar do Instituto de Acção Social, para o ano económico de 2003

單位：澳門幣
Unidade: MOP

經濟分類 Classificação económica					收入名稱 Designação das receitas	二零零三年 預算登錄之金額 Valor inscrito no orçamento/2003	實際決算之結餘 Saldo efectivamente apurado	減少 Redução
編號 Código								
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.				
					資本收入 Receitas de capital			
13	00	00			其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>			
13	01	00			上年度管理之結餘 Saldo da gerência anterior	28,000,000.00	27,932,000.46	(67,999.54)
					總計 Total	28,000,000.00	27,932,000.46	(67,999.54)